



**Амзаракова
Ирина Петровна**

**Биобиблиографический
справочник**





**Федеральное агентство по образованию
ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет
им. Н. Ф. Катанова»
Научная библиотека**

**Амзаракова
Ирина Петровна**

Биобиблиографический справочник

**Абакан
2010**

УДК 016:929
ББК 91.9:81.43
А 619

*Печатается по рекомендации Методического совета
и по решению Редакционно-издательского совета
ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет
им. Н. Ф. Катанова»*

А619 Амзаракова Ирина Петровна: биобиблиографический справочник / ред.-сост. М. И. Ивандаева. – Абакан: Издательство ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова», 2010. – 56 с.

© Научно-библиографический отдел
Научной библиотеки ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2010
© ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет
им. Н. Ф. Катанова», 2010

Содержание

От составителя	4
Савченко В. А. Ирина Петровна Амзаракова	5
Конева Е. В. Профессия – призвание души	8
Хронологический указатель трудов	16
Монографии, диссертации и авторефераты диссертаций ..	16
Учебные, учебно-методические пособия	17
Научные статьи и сообщения	18
Статьи в периодической печати	32
Справочник.....	34
Публикации об ученых и коллегах	34
Редактирование	35
Оппонирование	37
Рецензии и отзывы	38
Депонированные работы	44
Статьи о И. П. Амзараковой	44
Именной указатель	47
Тематический указатель	51
Указатель периодических и продолжающихся изданий ...	52

ОТ СОСТАВИТЕЛЯ

Биобиблиографический справочник доктора филологических наук Ирины Петровны Амзараковой включает краткий биографический очерк о ее жизни и деятельности, хронологический перечень работ, изданных в период с 1982 по 2009 года (отбор материала закончен в июне 2009 года), публикации И. П. Амзараковой о ее коллеггах, рецензии, редактирование, а также перечень отзывов о научных трудах коллег.

Указатель печатных работ И. П. Амзараковой расположен в ретроспективном хронологическом порядке по годам издания трудов. Это предпринято в целях актуализации справочника и приближения к рассматриваемым ученым на данный момент проблемам. Внутри каждого отдельного года материал расположен таким образом: отдельные издания, публикации в сборниках и журналах, статьи в газетах. А внутри отдельных рубрик он располагается в алфавитном порядке.

Библиографический аппарат представлен рубриками: «Именной указатель», «Тематический указатель», «Указатель периодических и продолжающихся изданий».

Для создания биобиблиографического справочника были использованы материалы библиотеки ХГУ им. Н. Ф. Катанова, личный архив И. П. Амзараковой и предоставленный ею список научных трудов.

Данный справочник является результатом работы выставки «Портрет ученого», прошедшей в читальном зале для научной работы Научной библиотеки ХГУ им. Н. Ф. Катанова в декабре 2005 года. Выставка была посвящена юбилейной дате Ирины Петровны Амзараковой.

Ирина Петровна Амзаракова

Родилась Ирина Петровна Амзаракова 25 декабря 1950 года в городе Фрунзе (ныне Бишкек) в учительской семье. Отец Петр Иванович Харакоз, – известный в нашей стране ученый, доктор педагогических наук, профессор, специалист в области методики преподавания русского языка в национальной (киргизской) школе. Мать, Харакоз Ольга Михайловна, учитель русского языка, методист, автор учебных пособий по русскому языку для учащихся киргизских школ.

Ирина Петровна с отличием окончила в 1973 году Киргизский государственный университет и в этом же году была принята на должность ассистента кафедры немецкого языка Абаканского государственного педагогического института. За 36 лет работы И. П. Амзаракова прошла путь от ассистента кафедры до профессора и заведующего кафедрой немецкой филологии Хакасского государственного университета (ХГУ) им. Н.Ф. Катанова.

Научная карьера И. П. Амзараковой не случайна. Ее отец, мать и старший брат Дмитрий Петрович (доктор математических наук) – ученые.

И. П. Амзаракова замужем. Ее муж, доцент Борис Устинович Амзараков, специалист в области романской филологии с 38-летним стажем, начальник отдела международных связей ХГУ им. Н.Ф. Катанова. В семье Амзараковых два сына, оба окончили ХГУ им. Н. Ф. Катанова и вполне состоялись как специалисты с исследовательскими наклонностями: старший сын в области информатики, младший сын – в области археологии.

И. П. Амзаракова окончила в 1984 году аспирантуру при Московском государственном педагогическом институте им. В. И. Ленина и защитила в 1985 году кандидатскую диссертацию на тему «Монолог в немецкой разговорной речи». Она продолжила свои научные изыскания в области немецкой разговорной речи, что вылилось в интерес к детской речи

и стало основой докторской диссертации «Языковой мир немецкого ребенка младшего школьного возраста» защищенной в 2006 году по специальности 10.02.04 – Германские языки. Научным руководителем кандидатской диссертации, а затем, консультантом по докторской диссертаций является доктор филологических наук, заслуженный деятель науки РФ профессор Валентин Дмитриевич Девкин (МГПУ).



***16.01.2006 г. Проф. В. Д. Девкин с учениками:
дфн В. И. Шувалов, дфн В. А. Собянина, дфн, И. П. Амзаракова
(в центре) и дфн М. С. Колесникова.***

У И. П. Амзараковой богатый список научных работ, в том числе монографии, учебные пособия для вуза, школы и детских садов, научные статьи, в том числе в зарубежных изданиях.

И. П. Амзаракова является научным руководителем аспирантов, выступает в качестве официального оппонента по защите диссертаций, автор многочисленных отзывов на ав-

торефераты диссертаций, монографии, автор учебных пособий и т.д. Она является членом диссертационного совета при Иркутском государственном лингвистическом университете и Ученым секретарем объединенного диссертационного совета по защите докторских и кандидатских диссертаций при ХГУ им. Н. Ф. Катанова по специальностям 10.02.01 – Русский язык и 10.01.01 – Русская литература.

Общественная работа И. П. Амзараковой тесно связана с ее профессиональной деятельностью. Она является учредителем и Президентом межрегиональной общественной организации «Союз учителей немецкого языка Республики Хакасия и юга Красноярского края», председателем Координационного совета российских союзов учителей немецкого языка, председателем комиссии по образованию и науке Общественной палаты Республики Хакасия.

И. П. Амзаракова – человек разносторонних интересов, увлекается музыкой, рисованием, художественной литературой, фотографией.

В. А. Савченко,
кандидат филологических наук, доцент,
профессор кафедры немецкой филологии.

Профессия – призвание души

Ирина Петровна Амзаракова – очень многогранная личность. Учитель, Учёный, общественный деятель...

Как учитель Ирина Петровна отличается полным отсутствием авторитарности и высокой степенью толерантности. Она умеет подсказать своим ученикам тот путь развития, который интересен им самим. Обладает редкостным педагогическим тактом и всегда поддерживает творческий поиск своих учеников. В своей преподавательской деятельности И. П. Амзаракова никогда не останавливается на достигнутом и всегда в поиске нового. Это находит свое выражение в содержании дисциплин, которые она преподает студентам-германистам. Она специализируется на чтении теоретических и практических курсов по фонетике немецкого языка, теории перевода, стилистике, онтогенезу речевой деятельности, коммуникации, в частности, воздействующей функции языка, разговорной речи, – все эти аспекты преподавания отражены также в ее публикациях.

Её характеризует очень личностное отношение к своей сфере деятельности: она не только сама умеет качественно передать знания, но и старается, чтобы уровень преподавания немецкого языка в Республике Хакасия оставался высоким. Подтверждением этого является ее активное участие в течение многих лет в проекте повышения квалификации «Теория и практика преподавания немецкого языка как иностранного», который осуществляется Хакасским государственным университетом в сотрудничестве с Немецким культурным центром им. Гёте (Москва) и Кассельским университетом (Германия). Проект существует с 1998 г., с 2001 года И. П. Амзаракова является его руководителем. Проект ориентирован на современную немецкую коммуникативную методику преподавания иностранных языков. Учителя, прошедшие этот курс повышения квалификации, отмечают его

высокую практическую значимость для своей каждодневной работы.

Интерес к проблемам эффективного преподавания иностранных языков проявляется и в публикациях И. П. Амзараковой. Их тематика охватывает немецкую дидактику, содержание повышения квалификации учителей немецкого языка, организацию учебного процесса в России и Хакасии (образовательный ландшафт, научные исследования в вузах, проблемы содержания преподавания литературы, стратегии и тактики филологического образования, полилингвальное образование в Хакасии, история филологических форумов в Хакасии). Примечательно, что статьи И. П. Амзараковой, посвященные российскому образованию, опубликованы в Германии и имеют своей целью познакомить зарубежных коллег с российским опытом. С другой стороны, особенности германской системы образования, в частности, подготовки учителей в Германии, освещены в статьях, опубликованных в российских изданиях.

И. П. Амзаракову заботит развитие языкового образования в Хакасии. Большое внимание она уделяет региональной специфике преподавания языков. В частности, целый ряд ее работ посвящен обучению немецкому языку как родному. Это актуально для нашей республики, поскольку этнические немцы составляют здесь третью по численности этническую группу.

При участии И. П. Амзараковой в девяностые годы в рамках хоздоговорной исследовательской темы, руководителем которой была В. А. Савченко, были разработаны учебные пособия по немецкому языку: пособие для детского сада, учебно-методическая разработка к учебнику для 1 класса, занимательная грамматика немецкого языка с иллюстрациями, выполненными рукой Ирины Петровны. И. П. Амзаракова содействовала также введению раннего обучения немецкому языку в детских садах в рамках программ Центров немецкой культуры Республики Хакасия.

И все же среди всех видов многогранной деятельности Ирины Петровны для нее самой наиболее интересной сферой является научное творчество.

Началом ее научных изысканий стала кандидатская диссертация на тему «Монолог в немецкой разговорной речи» (1985 г.). С тех пор научные интересы И. П. Амзараковой существенно расширились, об этом можно судить по научным публикациям, посвященным различным областям лингвистики и на стыке языкознания с другими науками. В ее статьях рассматриваются проблемы исследования текста, дискурса, интерпретации художественного текста, немецкой разговорной речи, проблемы билингвизма, различные аспекты устной и письменной речи, языка прессы, лингводидактики и высшего образования.

Работа над пособиями по раннему обучению немецкому языку как родному пробудила интерес к детской речи, что вылилось в конечном итоге в докторскую диссертацию (2006 г.), отраженную в монографии «Языковой мир немецкого ребенка» и многочисленных статьях, посвященных разным аспектам речевого онтогенеза. В этих работах рассматриваются не только языковые особенности устной и письменной речи немецких детей. Обоснован и представлен комплексный подход к анализу языкового мира ребенка, анализируется его языковая личность, в частности такие интересные ее характеристики как языковая рефлексия, стратегии самопрезентации, а также подробно освещается та часть лингвокультуры, в которой существует немецкий ребенок: литература, телепередачи, фильмы, детский фольклор.

Статьи и доклады на тему мира ребенка опубликованы в российских изданиях, таких, как методическая газета «Немецкий язык» издательского дома «Первое сентября», в совместных российско-немецких изданиях (альманах «Русская германистика», «Das WORT»), в изданиях Хакасского государственного университета и других российских университе-

тов (Архангельск, Воронеж, Иркутск, Красноярск, Москва, Улан-Удэ).

Научные статьи И. П. Амзараковой опубликованы также в сборнике авторитетного немецкого научного издательства «PETER LANG», в материалах всемирного конгресса учителей немецкого языка в г. Грац (Австрия, 2005 г.), в г. Йена (Германия, август 2009). В соавторстве с И. С. Майнагашевой создан уникальный культуроведческий справочник «Путеводитель по миру образов немецких детских текстов» (издательство «Флинта – Наука»).

Для Амзараковой–Учёного характерны широта взглядов, компетентность, глубина знаний, многоаспектное видение научных проблем, умение рассматривать их с разных позиций. Как научный руководитель она предоставляет своим воспитанникам творческую свободу в формировании своей точки зрения на исследуемую проблему, и это ценят ее ученики.

Редкое качество Ирины Петровны – умение видеть области научного познания в окружающей ее действительности. Уже много лет она интересуется языком и культурой российских немцев не только в лингводидактическом, но и в научном и культурологическом аспектах, несмотря на то, что это не является её научной специализацией. Этот интерес и глубокое знание ситуации привели к победе в конкурсе научных проектов Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ) в 2006 г. Исследование на тему «Проблема билингвизма в поликультурной среде Республики Хакасия (на примере билингвизма этнических немцев)» стало первым финансируемым проектом кафедры немецкой филологии. В течение 2007–2008 гг. под руководством И. П. Амзараковой специально созданный научный коллектив из числа членов разных кафедр Института филологии разрабатывал тему исследовательского гранта.

В рамках проекта в 2007 году было создано учебное пособие «Chakassien im Deutschunterricht» (авторы-составители

И. С. Майнагашева и И. В. Борисова), с помощью которого школьники легко и интересно могут научиться представлять Хакасию на немецком языке. Пособие создано по принципам коммуникативной методики, в нем широко используются игровые приемы. И. П. Амзаракова выступила ответственным редактором пособия и принимала непосредственное участие в его разработке. Пособие нашло положительный отклик у школьных учителей Республики Хакасия. Оно было представлено также на Всемирном конгрессе учителей немецкого языка в г. Йена (Германия, август 2009) и вызвало живой интерес у иностранных коллег.

Общественная деятельность занимает значительное место в жизни И. П. Амзараковой. В 2000 г. по ее инициативе была создана общественная организация Союз учителей немецкого языка Республики Хакасия и юга Красноярского края, бессменным руководителем которой она является до настоящего времени. Её создание позволило структурировать деятельность и организовать учительство в направлении повышения мотивации учеников к изучению немецкого языка, развития педагогического мастерства через знакомство с новейшей европейской методикой, через обмен учительским опытом. Всё это стало возможным благодаря уникальным организаторским способностям Ирины Петровны, её влюблённости в немецкий язык и убежденности в том, что в современных условиях важно пропагандировать изучение немецкого языка как источника дополнительных возможностей профессионального роста в любой сфере деятельности и фактора развития международного сотрудничества на местном уровне. Эта позиция нашла отражение в статьях и докладах о целях и миссии Союзов учителей немецкого языка в России.

Свойственные Ирине Петровне ответственность, стремление к сотрудничеству, умение продуцировать оригинальные жизнеспособные идеи, информированность, радение за дело (часто в ущерб личным интересам), перспективное ви-

дение оценили коллеги-общественники из других регионов России и в 2003 г. выбрали ее Председателем Координационного совета Союзов учителей немецкого языка Российской Федерации, который она возглавляла по август 2009 г.

И. П. Амзаракова взяла на себя ответственность за выпуск печатного издания российских Союзов учителей немецкого языка – информационного бюллетеня «Немецкий в России» (Deutsch in Russland). С 2005 г. И. П. Амзаракова – главный редактор этого ежегодного бюллетеня. Он издавался и раньше, затем его издание было прервано. Восстановление издания именно в Абакане – несомненная заслуга Ирины Петровны.

Обращение к издательской и редакционной деятельности – очень логичный шаг для И. П. Амзараковой: она постоянно старается делать все для того, чтобы практикующие учителя публиковали свой опыт: убеждает их готовить статьи, помогает в их оформлении и размещении. Во многом благодаря Ирине Петровне увеличилось количество публикаций об учителях Хакасии и их практическом опыте в изданиях всероссийского значения: в методической газете «Немецкий язык» издательского дома «Первое сентября», в информационном бюллетене «Deutsch in Russland / Немецкий в России».

Активная гражданская позиция Ирины Петровны шире сферы ее профессиональных интересов. С 2006 года И. П. Амзаракова является членом Общественной палаты Республики Хакасия. Как известно, члены Общественной палаты принимают участие в решении и обсуждении многих социальных вопросов. И. П. Амзаракова проводила семинары по вопросам этнической толерантности (2006 г.), актуальным для нашего многонационального региона. Ее позиция по этой проблематике отражена в публикациях региональной прессы. Еще одним значимым для И. П. Амзараковой региональным вопросом является проблема обучения родным языкам в республике, в частности, хакасскому языку. В своих

статьях она неоднократно выражала свою убежденность в том, что хакасский язык должен преподаваться в школе для всех, но нужна современная коммуникативная методика преподавания, позволяющая удерживать мотивацию к изучению на высоком уровне, потому что такая методика основана на потребности в общении и удовольствии от чувства общности и взаимодействия с другими людьми, которое свойственно человеку в любом возрасте, а особенно в детском и подростковом.

Если у вас есть вопрос, который касается немецкого языка и культуры – в любом аспекте: будь то теоретическое, практическое изучение, поиск контактов, – вы всегда можете обратиться к Ирине Петровне и получить компетентную справку. Она – мастер установления контактов, своеобразный магнит, притягивающий в республику иностранных гостей, исследователей, учителей, туристов. У нее всегда есть идеи организации международных встреч, контактов в рамках деятельности Союза учителей немецкого языка. Примечательно, что значимость этих встреч не ограничивается проведением конкретного мероприятия, но часто переходит в длительное сотрудничество в образовательной или культурной сфере.

Так, организованные по инициативе И. П. Амзараковой и проведенные под ее руководством в 2007 г. Дни Австрии включали целый ряд мероприятий, нашедших отклик у школьников, студентов, учителей и всех, кто интересуется немецким языком, и имели широкий общественный резонанс. По итогам этого мероприятия Национальная библиотека им. Н. Г. Доможакова получила в дар от австрийской стороны ценную литературу, Хакасский государственный университет стал одной из баз прохождения практики для австрийских студентов, готовящихся стать учителями немецкого языка как иностранного.

Ирина Петровна – одна из тех немногих людей, которые поражают своей удивительной работоспособностью. От неё

часто можно услышать: «Жаль, что в сутках только 24 часа...». Но при всей своей занятости этот уникальный человек сохраняет чуткость, умение удивляться и радоваться жизни, быть другом своим коллегам, проявлять личное участие в судьбах людей, окружающих её.

Какое счастье, что волею случая выпускница Киргизского государственного университета в 1973 году приехала работать в Абаканский педагогический институт!

Конева Е. В.,
ст. преподаватель
кафедры немецкой филологии
ХГУ им. Н. Ф. Катанова

Хронологический указатель научных трудов

Монографии, диссертации и авторефераты диссертаций

1. Языковая личность ребенка: *infans loquens* и семантические аспекты его речевой реализации // Личность и модулы ее реализации в языке: коллективная монография к юбилею доктора филологических наук, профессора Юрия Марцельевича Малиновича / И. П. Амзаракова, Н. П. Антипьев, Н. Б. Боева-Омелечко [и др.]; Институт языкознания РАН; Иркутский государственный лингв. ун-т. – М.; Иркутск, 2008. – С. 20–51.
2. Языковой мир немецкого ребенка: учеб. пособие для студентов, обуч. по напр. 620100 – Лингвистика и межкультурная коммуникация (спец.: 022900 – Перевод и переводоведение) / И. П. Амзаракова; Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2004. – 240 с.
3. Языковой мир немецкого ребенка младшего школьного возраста: спец. 10.02.04 – германские языки: автореферат дис. на соиск. учен. степ. дфилн: защищена 16.01.2006 г. / науч. консультант дфилн, проф. В. Д. Девкин; МПГУ. – М., 2005. – 44 с. – (На правах рукописи).
4. «Монолог» в немецкой разговорной речи: спец. 10.02.04 – германские языки: диссертация на соиск. учен. степ. кфилн: защищена 15.04.1985 г. / науч. консультант дфилн, проф. В. Д. Девкин; МГПИ им. В. И. Ленина. – М., 1985. – 248 с. – (На правах рукописи).
5. «Монолог» в немецкой разговорной речи: спец. 10.02.04 – германские языки: автореферат дис. на соиск. учен. степ. кфилн / науч. рук. дфилн, проф. В. Д. Девкин; МГПИ им. В. И. Ленина. – М., 1985. – 16 с. – (На правах рукописи).

Учебные, учебно-методические пособия

6. Стилистика: выразительные средства немецкого языка: учебное пособие / И. П. Амзаракова, В. А. Савченко. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2009. – 140 с.
7. Описание разговорной речи: проблемы и перспективы / сост. И. П. Амзаракова, В. А. Савченко, отв. ред. И. П. Амзаракова; Московский педагогический государственный университет; Школа В. Д. Девкина. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2006. – 216 с.: ил.
8. Программа практик и методические рекомендации по их проведению: для студентов, обучающихся по специальности 021700 – Филология. Зарубежная (Романо-германская) филология / И. П. Амзаракова [и др.]; М-во обр. и науки РФ; Фед. агентство по образованию, Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2006. – 92 с.
9. Дипломная работа по филологическим специальностям: требования: методические рекомендации по написанию, оформлению и защите / И. П. Амзаракова, И. В. Пекарская, В. А. Савченко. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2004. – 120 с.
10. Стилистика современного немецкого языка: учебное пособие для студентов специальности 021700 «Филология». – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 1998. – 54 с.
11. Савченко, В. А. Занимательная грамматика немецкого языка. 100 грамматических игр с вариантами: учебно-методический комплекс для раннего обучения немецкому (родному) языку I–III классы: тетрадь для ученика / В. А. Савченко, И. П. Амзаракова. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 1996. – 63 с.
12. Савченко, В. А. Занимательная грамматика немецкого языка. 100 грамматических игр с вариантами I–III классы: учебно-методический комплекс для раннего обучения немецкому (родному) языку: книга для учителя /

- В. А. Савченко И. П. Амзаракова. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 1996. – 71 с.
13. Обучение детей немецкой национальности родному языку в первом классе: учебно-методическая разработка. Ч. I / И. П. Амзаракова, В. А. Савченко. – Абакан: АГПИ, 1992. – 72 с.
 14. Обучение детей немецкой национальности родному языку в первом классе: учебно-методическая разработка. Ч II / И. П. Амзаракова, В. А. Савченко. – Абакан: АГПИ, 1992. – 74 с.
 15. Учебная программа по немецкому языку как родному в первом классе. (Руководство) / И. П. Амзаракова, В. А. Савченко // Обучение детей немецкой национальности родному языку в первом классе. – Абакан: АГПИ, 1992. – Ч. II. – С. 61–74.
 16. Обучение детей немецкой национальности родному языку в подготовительной группе детского сада. Ч. I: учебно-методическая разработка / И. П. Амзаракова, В. А. Савченко. – Абакан: АГПИ, 1990. – 89 с.
 17. Обучение детей немецкой национальности родному языку в подготовительной группе детского сада. Ч. II: учебно-методическая разработка / И. П. Амзаракова, В. А. Савченко, Э. А. Абельтина, Л. Н. Паль. – Абакан: АГПИ, 1990. – 111 с.
 18. Стилистика современного немецкого языка: методические рекомендации по самостоятельной работе для студентов 4 курса факультета иностранных языков: учебно-методическое пособие. – Абакан: АГПИ, 1990. – 54 с.

Научные статьи и сообщения

2008

19. Билингвизм в полиэтнической среде Республики Хакасия / И. П. Амзаракова, Г. И. Дорина, Е. В. Конева // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Ка-

- танова. Серия: Языкознание / [ред. коллегия: гл. ред. С. А. Боргояков, отв. ред. И. В. Пекарская, зам. гл. ред. В. П. Антонов; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – Вып. 9. – С. 125–129.
20. История филологических форумов в Хакасии / И. П. Амзаракова, И. В. Пекарская // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: языковое развитие и языковое образование Юга Сибири и сопредельных территорий: материалы III Международной научно-практической конференции, 23–25 октября 2008 г. г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: науч. ред. И. В. Пекарская, отв. ред. В. П. Антонов; И. П. Амзаракова, Е. С. Грищева и др.]. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – С. 6–7.
21. Kinderfolklore für Groß und Klein? Zum Problem des kommunikativen Werts der Kinderfolklore // Wort – Text – Kultur: Beiträge zur Germanistik [Текст] / Staatliche Fernöstliche Humanwissenschaftliche Universität Chabarowsk; Universität Augsburg. – Chabarowsk, 2008. – S. 7–13.
22. Проблема билингвизма российских немцев (на примере Республики Хакасия) // Личность в межкультурном пространстве: материалы III Международной конференции, посвященной 100-летию социальной психологии, 20–21 ноября 2008 г., Москва, РУДН / науч. ред. А. И. Крупнов, И. А. Новикова; отв. ред. Г. Н. Каменева, М. А. Селиверстова. – М., 2008. – Ч. III. – С. 8–14.
23. Межэтническое согласие или межэтнические конфликты? К постановке проблемы в условиях Республики Хакасия // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Серия: Языкознание / [ред. коллегия: гл. ред. С. А. Боргояков, отв. ред. И. В. Пекарская, зам. гл. ред. В. П. Антонов; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан:

- Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – Вып. 9. – С. 122–124.
24. Научная школа профессора В. Д. Девкина // Частные проблемы лексикологии немецкого языка: сборник лингвистических статей / под ред. В. Д. Девкина. – М.: МПГУ, 2008. – С. 6–15.
 25. О частотных словарях детской речи: попытка анализа // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Серия: Языкознание / [ред. коллегия: гл. ред. С. А. Боргояков, отв. ред. И. В. Пекарская, зам. гл. ред. В. П. Антонов; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – Вып. 9. – С. 12–15.
 26. Образность в письменных текстах младшего школьника как способ самовыражения (на материале немецкого языка) // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: языковое развитие и языковое образование Юга Сибири и сопредельных территорий: материалы III Международной научно-практической конференции, 23–25 октября 2008 г. г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: науч. ред. И. В. Пекарская, отв. ред. В. П. Антонов; И. П. Амзаракова, Е. С. Грищева и др.]. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – С. 70–71.
 27. Письменная речь как способ самовыражения младшего школьника (на материале немецкого языка) // Проблемы онтолингвистики – 2008: материалы международной конференции (19–20 марта 2008 г., Санкт-Петербург) / отв. ред. Т. А. Круглякова. – СПб.: Златоуст, 2008. – С. 8–10.
 28. Полилингвальное образование в Хакасии: миф или реальность? // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: языковое развитие и языковое образование Юга Сибири и сопредельных территорий: материалы III Международной научно-практической конференции 23–25 октября 2008 г. г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: на-

- уч. ред. И. В. Пекарская, отв. ред. В. П. Антонов; И. П. Амзаракова, Е. С. Грищева и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – С. 176–178.
29. Terminologie als Übersetzungsproblem im Fach „Deutsche Literatur“ / I. Amzarakova, I. Mainagaševa // Язык, культура, коммуникация: аспекты взаимодействия: научно-методический бюллетень / Хак. гос. ун-т им. Н. Ф. Катанова, Институт филологии, Лаб. лингвокультурологической коммуникации; [ред. кол.: И. В. Пекарская, В. П. Антонов, Е. С. Грищева и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – Вып. 4. – С. 129–130.

2007

30. «Deutsch in Zentral – und Ostasien [Электронный ресурс]: Erfahrungen, Partnerschaften und neue Herausforderungen der Zeit»: Eindrücke von der IDV-Regionaltagung in Ulan-Ude // IDV-Magazin. – 2007. – Nr. 76 (Juli). – S. 32–39. – Режим доступа: <http://www.idvnetz.org/publikationen/magazin/IDV-Magazin76.pdf>
31. Mission der Deutschlehrerverbände in russischen Regionen [Электронный ресурс] // IDV-Magazin. – 2007. – Nr. 76 (Juli). – S. 15–23. – Режим доступа: <http://www.idvnetz.org/publikationen/magazin/IDV-Magazin76.pdf>
32. Missionen der Deutschlehrerverbände in Russischen Regionen // Deutsch in Zentral - und Ostasien: Erfahrungen, Partnerschaften und neue Herausforderungen der Zeit / Anatoli Karpov (Hrsg.). – Ulan-Ude: BSU-Verlag, 2007. – S. 9–15.
33. Научная программа III Международной конференции «Актуальные проблемы изучения языка и литературы: языковой развитие и языковое образование, Юга Сибири и сопредельных территорий» / И. П. Амзаракова, И. В. Пекарская // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: коммуникативные стратегии и тактики фи-

- лологического образования в поликультурном коммуникативном пространстве: материалы II Международной научно-практической конференции, 23–25 октября 2007 г. г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: отв. ред. В. П. Антонов, науч. ред. И. В. Пекарская, И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – С. 193–194.
34. Немецкий язык // Энциклопедия Республики Хакасия: в 2 т. / гл. ред. В. А. Кузьмин. – Красноярск: Поликор, 2007. – Т. 1: А-Н. – С. 416.
35. Отражение понятий «свое» и «чужое» во фразеологии и в художественном тексте (на материале немецкого языка) / И. П. Амзаракова, Ю. С. Хазова // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: коммуникативные стратегии и тактики филологического образования в поликультурном коммуникативном пространстве: материалы II Международной научно-практической конференции, 23–25 октября 2007 г. г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: отв. ред. В. П. Антонов, науч. ред. И. В. Пекарская; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – С. 6–8.
36. Стратегии и тактики филологического образования: анализ ситуации // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: коммуникативные стратегии и тактики филологического образования в поликультурном коммуникативном пространстве: материалы II Международной научно-практической конференции 23–25 октября 2007 г. г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: отв. ред. В. П. Антонов, науч. ред. И. В. Пекарская; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – С. 51–54.
37. «Хакасия на уроке немецкого языка»: презентация учебного пособия / И. П. Амзаракова, И. В. Борисова // Акту-

альные проблемы изучения языка и литературы: коммуникативные стратегии и тактики филологического образования в поликультурном коммуникативном пространстве: материалы II Международной научно-практической конференции, 23–25 октября 2007 г. г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: отв. ред. В. П. Антонов, науч. ред. И. В. Пекарская; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – С. 138–139.

38. Humor des Kindes // Deutsch = Немецкий язык: методическая газета для учителей немецкого языка – Первое сентября. – М., 2007. – № 15. – С. 38–40; № 16. – С. 36–39.

2006

39. Языковой мир немецкого ребенка: подходы и проблемы описания: в 2-х т. // Русская германистика: ежегодник Российского союза германистов / отв. ред. Н. С. Бабенко. – М.: Языки славянской культуры, 2006. – Т. 2. – С. 276–283.
40. Над чем смеются дети? К вопросу о детском анекдоте // Язык, культура, коммуникация: аспекты взаимодействия: научно-методический бюллетень / Хакас. гос. ун-т им. Н. Ф. Катанова, Институт филологии, Лаб. лингвокультурологической коммуникации; [ред. кол.: И. В. Пекарская и др.]. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2006. – Вып. 3. – С. 26–30.

2005

41. Die russischen Deutschlehrerverbände auf einen Blick // Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation. Sonderheft 2005. – Абакан, 2005. – S. 5.
42. Kindersprache: was nützt sie dem DaF-Lehrer? // Begegnungssprache Deutsch: Motivation, Herausforderung,

- Perspektiven: XIII Internationale Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer, 1 – 6 August 2005: Thesenband / Hrsg.von Brigitte Sorger. – Graz, 2005. – S. 107. – (Также в Интернете: <http://www.idt-2005.at/beitraege/detail.php?id=459>).
43. Комическое в дискурсе ребенка // Слово в языке и речи: аспекты изучения: материалы международной конференции к юбилею профессора В. Д. Девкина / под ред. Л. А. Нефедовой. – М.: Прометей, 2005. – С. 34–42.
 44. Междометие в речи немецких детей // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация / гл. ред. А. А. Кротов. – Воронеж, 2005. – № 2. – С. 54–59.
 45. Образы детских текстов как компонент немецкой лингвокультуры // Deutsch = Немецкий язык: методическая газета для учителей немецкого языка – Первое сентября. – М., 2005. – № 7. – С. 25–27.
 46. Особенности немецкого детского словообразования // Разноуровневая прагматика: сборник научных статей / под ред. В. Д. Девкина. – М.: Прометей, 2005. – С. 6–15.
 47. Персонажи книг, фильмов, телепередач // Deutsch = Немецкий язык: методическая газета для учителей немецкого языка – Первое сентября. – М., 2005. – № 7. – С. 27; № 8. – С. 27–29; № 10. – С. 27–29; № 11. – С. 27–29, 41.

2004

48. Der Deutschlehrerverband Chakassien und Krasnojarsker Süden stellt sich vor // E-Rundbrief des IDV. – 2004. – Nr.71 (Juli). – S.49–55. – ISSN 1431–5181. – Режим доступа:www.idvnetz.org/publikationen/rundbrief/RBrief71.pdf.
49. Personennamen als Zeichen der Sozialisation des Grundschulkindes: Spottnamen, Spottverse, Kosenamen // Материалы Российско-немецкого форума «Немецкий язык: мосты сотрудничества», 06–11.06. 2004 / отв. ред.

- А. С. Карпов. – Улан-Удэ: изд-во Бурятского госуниверситета, 2004. – С. 74–76.
50. Путеводитель по миру образов немецких детских текстов: презентация глоссария / И. П. Амзаракова, И. С. Майнагашева // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: толерантность и интеграция: материалы IV всероссийской научно-практической конференции, 24–26 ноября 2004 г. г. Абакан / отв. ред. Л. С. Перкас, науч. ред. И. В. Пекарская. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2004. – С. 289–293.
51. Стратегии самопрезентации ребенка младшего школьного возраста и способы ее реализации в речи (на материале немецкого языка) // Вестник Иркутского государственного лингвистического университета. Серия: Антропологическая лингвистика / отв. ред. Ю. М. Малинович. – Иркутск: изд-во Иркутского гос. лингв. ун-та, 2004. – № 7. – С. 22–31.
52. Считалки как элемент мира детства / И. П. Амзаракова, С. Ю. Горшкова // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: толерантность и интеграция: материалы IV всероссийской научно-практической конференции 24–26 ноября 2004 г. г. Абакан / отв. ред. Л. С. Перкас, науч. ред. И. В. Пекарская. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2004. – С. 285–188.

2003

53. II Всероссийская конференция «Актуальные проблемы изучения языка и литературы» / И. П. Амзаракова, И. В. Пекарская // Иностранные языки в школе. – М., 2003. – № 3. – С. 109.
54. К проблеме систематизации элокутивных средств в межкультурном контексте (на примере эпитета) / И. П. Амзаракова, И. В. Пекарская // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: материалы III Всероссийской научной конференции, посвященной 10-летию образова-

- ния ХГУ им. Н.Ф. Катанова и 40-летию образования факультета иностранных языков Института филологии, 25–27 ноября 2003 г. / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [науч. ред. И. В. Пекарская]. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2003. – С. 190–195.
55. К проблеме системного описания тропов (на материале русского и немецкого языков) / И. П. Амзаракова, И. В. Пекарская // Вопросы исследования и преподавания иностранных языков: межвузовский тематический сб. науч. тр. / под ред. Г. Г. Галич. – Омск: Омский гос. ун-т, 2003. – Вып. 4. – С. 3–16.
56. Межкультурный контекст проблемы системного описания тропов (на материале русского и немецкого языков) / И. В. Пекарская, И. П. Амзаракова // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Серия 5. Филология: Языкознание. Серия 6. Филология: Литературоведение / отв. ред. И. В. Пекарская. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова. – 2003. – Вып. 5. – С. 81–86.
57. Philologie vs. Literatur? Curriculumentwicklung fuer Germanistenausbildung an einer russischen Universitaet / I. Amzarakova, I. Mainagaševa // Germanistik – wohin? Tagungsband der XX Germanistikkonferenz des DAAD, 12.05.–15.05.2003. – Archangelsk, 2003. – S. 106–114.
58. Zwei Welten oder zum Problem des Komischen in der Kinderliteratur // Entwürfe : russische Studien zur deutschen Literatur des 20. Jahrhunderts / hrsg. von Paul Gerhard Klussmann Frank Hoffmann u. Silke Flegel. – Frankfurt am Main; Berlin; Bern ...: Peter Lang, 2003. – S. 201–213. – (Schriften zur Europa- und Deutschland-forschung; Bd. 9).
59. Языковая рефлексия в речи детей младшего школьного возраста (на материале немецкого языка) // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Серия 5. Филология: Языкознание. Серия 6. Филология: Литературоведение / отв. ред. И. В. Пекарская. –

Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова. – 2003. – Вып. 5. – С. 113–116.

2002

60. Bewertung im Sprachgebrauch von Grundschulkindern // Das Wort: Germanistisches Jahrbuch 2002 / Hrsg. von Marina Vollstedt; DAAD. – Moskau, 2002. – S. 11–20.
61. Eindrücke und Bilanz // Vom Sinn und Unsinn westlicher Förderung in Russland / Hrsg. von Karl Eimermacher und Ursula Justus. – Bochum, 2002. – S. 213–217.
62. Немецкая дидактика в повышении квалификации учителей: что получит от этого ребенок? // Подготовка специалистов в современных условиях: ценности, цели, результаты: научно-практическая конференция: сборник материалов / гл. ред. Н. Э. Федотова. – Абакан: ХРИПКИПРО Роса, 2002. – С. 56–59.
63. О некоторых парадоксах детской речи // Актуальные проблемы изучения языка и литературы: материалы Всероссийской научной конференции, 25–27 ноября 2002, Абакан / отв. ред. И. П. Амзаракова. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2002. – С. 127–130.
64. Оценка в речи младших школьников // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Серия: Языкознание / отв. ред. В. П. Антонов, науч. ред. И. В. Пекарская. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2002. – Вып. 3. – С. 151–154.

2001

65. Bewertung im Sprachgebrauch von Grundschulkindern // Sprache, interkulturelle Kommunikation, neue Didaktikansätze. Beiträge des 18. Germanistentreffens 4–9 Juni 2001 / hrsg. von A. Karpov, N. Yazykova. – Ulan-Ude: DAAD-BGU Verlag, 2001. – S. 9–10.
66. В. Шукшин в немецком переводе: к проблеме передачи особенностей стиля / И. П. Амзаракова, В. В. Овсяннико-

ва // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Серия: Языкознание / отв. ред. Т. И. Орлова. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2001. – Вып. 2. – С. 120–124.

67. Номинация в речи ребенка младшего школьного возраста // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Серия: Языкознание / отв. ред. Т. И. Орлова. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2001. – Вып. 2. – С. 144–148.

2000

68. Kommunikative Kompetenz bei Kindern (zur Ontogenese) // Deutsch als Business-, Kultur- und Ausbildungssprache: II. Internationale Konferenz, 25–28 Sept. 2000 / Thesen; Krasnojarsker Staatl. Päd. Univ. – Krasnojarsk, 2000. – S. 6.

1999

69. Программа занятий по немецкому языку для летнего лагеря творческого развития детей и подростков // Центры немецкой культуры: информационный бюллетень Международного союза немецкой культуры. – 1999. – № 1. – С. 43–45.

1998

70. Второй государственный экзамен в подготовке учителя в немецких вузах // Вестник Хакасского государственного ун-та им. Н. Ф. Катанова. Серия 5: Романо-германская филология и дидактика / отв. ред. Н. Н. Пелевина. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 1998. – Вып. 5. – С. 100–103.
71. Метафора в детской речи: языковая игра или способ познания мира / И. П. Амзаракова, Н. А. Тачеева // Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Серия 5: Романо-германская филология и дидактика

тика / отв. ред. Н. Н. Пелевина. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 1998. – Вып. 5. – С. 27–30.

72. Metapher: Sprachspiel oder Erkenntnisverfahren? // Deutsch als Business-, Kultur- und Ausbildungssprache: internationale Konferenz, 28 Sept. – 1 Okt. 1998 / Thesen; Krasnojarsker Staatl. Pad. Univ. – Krasnojarsk, 1998. – S. 9–10.

1997

73. Hoffnung oder Resignation? Erwartungen von Schülern und Studenten an die Zukunft // Innovative Ausbildung – neue Eliten? Bildungsprozesse in Russland / Hrsg. von K. Eimermacher u. A. Hartmann. – Bochum, 1997. – S. 125–131.
74. Zwei Welten oder zum Problem des Komischen in der Kinderliteratur // Aus russischer Feder. Abhandlungen u. Essays zur deutschen : Literatur, Sprache u. Landeskunde / Ruhr-Universität. – Bochum, 1997. – S. 112.

1996

75. Zum Stand des Wissenschaftsbetriebs an der Chakassischen Staatlichen Universität / I. Amzarakova, V. Tuguše-kova // Der gegenwärtige russische Wissenschaftsbetrieb. Innenansichten / Hrsg. von K. Eimermacher u. A. Hartmann. – Bochum, 1996. – S. 49–54.

1995

76. Англицизмы в немецкой прессе // Актуальные проблемы подготовки специалистов в педагогическом вузе: материалы II республиканских Катановских чтений: в 2 томах / гл. ред. С. П. Ултургашев. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 1995. – Том 2. – С. 112–114.
77. Anglizismen in den Massenmedien // Das Wort. Germanistisches Jahrbuch 1995 / Anke Ehlert ü Dmitrij Dobrovol'skij (Hg.). – Bonn/Moskau: DAAD, 1995. – S. 94–99.
78. Die Staatliche Universität als Zentrum der Bildungslandschaft

- Chakassien // Russische Hochschulen heute. Situationsberichte u. Analysen 1995 / Hrsg. von K. Eimermacher u. A. Hartmann. – Bochum: Ruhr-Universität, 1995. – S. 109–111.
79. Редундантность в детской речи / И. П. Амзаракова, И. Г. Шведчикова // Актуальные проблемы подготовки специалистов в педагогическом вузе: материалы II Республиканских Катановских чтений: в 2 томах / гл. ред. С. П. Ултургашев. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 1995. – Том 2. – С. 106–109.

1993

80. Идеи народной педагогики в раннем обучении немецкому языку / И. П. Амзаракова, В. А. Савченко // Народная педагогика и современные проблемы воспитания и образования: материалы научно-практической конференции по народной педагогике. – Абакан, 1993. – Ч. 1. – С. 101–103.
81. Frühdeutsch in Chakassien = Раннее обучение немецкому языку в Хакасии / I. Amsarakova, V. Sawtschenko // Kinder lernen europäische Sprachen e.V. Jahrbuch 1993 / Edeltraut Meyer, Christoph Kodron (Hg.). – Stuttgart: Klett, 1993. – S. 86–91.
82. Эмоциональный и эстетический аспекты раннего обучения немецкому языку // Вопросы совершенствования подготовки учителей в вузе: материалы 1 республик. Катановских чтений / отв. ред. К. Х. Кан; АГПИ. – Абакан: АГПИ, 1993. – С. 147–148.

1991

83. Народная сказка – текст письменный или устный? // Текст: коммуникативно-прагматический, лексико-семантический и стилистический аспекты: межвуз. сб. научн. тр. / отв. ред. В. А. Савченко. – Абакан: АГПИ, 1991. – С. 77–83.

1990

84. Разговорный монолог – побуждение в коммуникативно-прагматическом аспекте // Логико-семантические и прагматические проблемы текста: межвуз. сб. научных тр. / отв. ред. Т. А. Шишкина. – Красноярск: КГПИ, 1990. – С. 33–38.
85. Разговорный монолог в социалингвистическом аспекте. // Проблемы функционального описания языковых единиц: тезисы межвуз. конференции. – Свердловск: Свердл. пед. институт, 1990.– С. 173–174.

1987

86. Разговорный монолог как текст устной речи // Художественный текст. Структура и семантика: межвуз. сб. научн. тр. / отв. ред. В. А. Савченко. – Красноярск: КГПИ, 1987. – С. 30–35.

1986

87. Разговорный монолог как объект изучения в национальной школе: к постановке вопроса // Русский язык и литература в киргизской школе. – Фрунзе, 1986. – № 1. – С. 47–49.

1984

88. Роль реплик слушающего в структурировании разговорного монолога // Речевые аспекты изучения современного немецкого языка: межвуз. сб. научн. тр. / под ред. проф. В. Д. Девкина. – М.: МГПИ им. В. И. Ленина, 1984. – С. 110–122.

1982

89. О некоторых структурных особенностях монологического высказывания в разговорной диалогической речи // Вопросы строя немецкой речи: тематич. сб. научн. тр. /

отв. ред. проф. В. Д. Девкин – М.: МГПИ им.
В. И. Ленина, 1982. – С. 87–94.

Статьи в периодической печати

2008

90. «Che-Tage in Abakan» // Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation / Irina Amzarakova (Hg.). – Abakan: Verlag Journalist, 2008. – S. 12.
91. О поликультурности и многообразии: [беседовала Н. Королькова] // Хакасия. – Абакан, 2008. – № 230. – С. 4.
92. Особенности «хакасского» немецкого: [о билингвизме и Образовательном форуме Аскизского района] // Хакасия. – Абакан, 2008. – № 44 (12 марта). – С. 10.

2007

93. Грант для родного немецкого [записала Н. М. Ахпашева] // Шанс: еженедельная республиканская рекламно-информационная газета. – Абакан, 2007. – № 49.
94. Если родной язык немецкий [записала Н. М. Ахпашева] // Университетская газета. – Абакан, 2007. – № 15 (4 декабря). – С. 4–5.

2006

95. Dorfschule verpflichtet // Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation / hrsg. von Irina Amzarakova, Evgenia Koneva, Tatjana Zyrjanova. – Abakan: Verlag Journalist, 2006. – S. 24. (псевд. P. Charakoz).
96. Lehrerin mit strahlenden Augen // Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation / hrsg. von Irina Amzarakova, Evgenia Koneva, Tatjana Zyrjanova. – Abakan: Verlag Journalist, 2006. – S. 22–23. (псевд. I.P.).
97. Mit Deutsch rund um die Welt (Preisausschreiben in Chakassien / Russland) // Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation / hrsg.

von Irina Amzarakova, Evgenia Koneva, Tatjana Zyrjanova.
– Abakan: Verlag Journalist, 2006. – S. 13.

2004

98. Herzliche Grüsse: Друзья встречаются вновь // Хакасия. – Абакан, 2004. – № 31 (17 февр.). – С. 5.
99. Старт мастер – класса // Хакасия. – Абакан, 2004. – № 35 (21 февр.) – С. 2.

2003

100. «Весь мир – единый круг» // Хакасия. – Абакан, 2003. – № 60 (1 апр.). – С. 4.
101. Дом будущего глазами школьников // Хакасия. – 2003. – № 80 (29 апреля). – С. 4.
102. Консул за кроссвордом?! // Widerschein = Отражение: независимая газета центра немецкой культуры г. Минусинска. – 2003. – № 8 (апрель). – С. 10.
103. Там, где мой дом: дни немецкой культуры в Хакасии // Widerschein: Unabhängige Zeitung des Minussinsker Zentrums für deutsche Kultur = Отражение: независимая газета центра немецкой культуры г. Минусинска. – 2003. – № 8 (апрель). – С. 9.

2002

104. Говорили по-немецки // Хакасия. – 2002. – № 12 (22 янв.). – С. 8.
105. Freundschaft – frieden! // Хакасия. – 2002. – № 184. – (26 сентября – европейский день языков).
106. Sprechen Sie deutsch? // Хакасия. – 2002. – № 51 (20 марта). – С. 8. – Неделя языка.
107. Что такое «обацда» ... // Хакасия. – 2002. – № 80–81 (28 апреля). – Встречи.

2001

108. Что русскому здорово, то и немцу sehr gut!: [беседовала Т. Потапова] // Хакасия. – 2001. – № 247 (28 дек.). – С. 6.

109. Перевод – дело тонкое // Феникс: региональная газета Центра немецкой культуры. – Абакан, 1999. – 30 марта. – С. 5–6.

Справочник

110. Путеводитель по миру образов немецких детских текстов: культуроведческий справочник / И. П. Амзаракова, И. С. Майнагашева. – М.: Флинта; Наука, 2005 – 70 с.

Публикации об ученых и коллегах

111. Савченко В. А. // Энциклопедия Республики Хакасия: в 2 т. / гл. ред. В. А. Кузьмин. – Красноярск: Полицор, 2008. – Т. 2: М–Я. – С. 110.
112. Жизнь в языке и люди, определившие жизнь: интервью с В. Г. Карповым накануне юбилея: Summa summagum: В. Г. Карпов. К 80-летию со дня рождения и 60-летию научно-педагогической деятельности / сост. И. П. Амзаракова, В. В. Миндибекова. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – С.124–136.
113. Жизнь в языке и люди, определившие жизнь: [интервью с В.Г. Карповым накануне юбилея] // Университетская газета. – Абакан, 2007. – № 3 (207). – С. 4–6.
114. Summa summagum: В. Г. Карпов. К 80-летию со дня рождения и 60-летию научно-педагогической деятельности / сост. И. П. Амзаракова, В. В. Миндибекова; отв. ред. Т. Г. Боргоякова. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – 144 с.
115. Юрию Малиновичу – филологу и человеку // Университетская газета. – Абакан, 2007. – № 6 (210). – С. 4.
116. Круглый стол, посвященный 100-летию со дня рождения профессора П. И. Харакоза // Русский язык и литература в школах Кыргызстана: научно-методический журнал. – Бишкек, 2006. – № 4 (271). – С. 92–96.

117. Любить лингвистику в себе, а не себя в лингвистике: интервью с профессором В. Д. Девкиным // Слово в языке и речи: аспекты изучения: материалы международной конференции к юбилею профессора В. Д. Девкина / под ред. Л. А. Нефедовой. – М.: Прометей, 2005. – С. 10–17.
118. Символ и гордость кафедры немецкого языка [о В. А. Савченко] // Хакасия. – 2002. – № 62 (4 апр.). – С. 6.
119. Гордость кафедры: [о В. А. Савченко] // Университетская газета. – 2002. – № 13–14 (116-117). – С. 6.

Редактирование

120. Актуальные проблемы изучения языка и литературы: языковое развитие и языковое образование Юга Сибири и сопредельных территорий: материалы III Международной научно-практич. конференции 23–25 октября 2008 года г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: науч. ред. И. В. Пекарская, отв. ред. В. П. Антонов; И. П. Амзаракова, Е. С. Грищева и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – 200 с.
121. Актуальные проблемы изучения языка и литературы: коммуникативные стратегии и тактики филологического образования в поликультурном пространстве: материалы II международной научно-практич. конференции 23–25 октября 2007 года г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: отв. ред. В. П. Антонов, науч. ред. И. В. Пекарская; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – 196 с.
122. Актуальные проблемы изучения языка и литературы: языковая политика в межкультурной среде: материалы I Международной научно-практич. конференции 19–21

- октября 2006 года г. Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [ред. коллегия: отв. ред. В. П. Антонов, науч. ред. И. В. Пекарская, И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2006. – 200 с.
123. Актуальные проблемы изучения языка и литературы: материалы Всероссийской научн. конференции, 25–27 ноября 2002, Абакан / Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова, Ин-т филологии; [отв. ред. И. П. Амзаракова]. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2002. – 308 с.
124. Борисова, И. В. Хакасия на уроке немецкого языка: учебное пособие. Ч. 1 = Chakassien im Deutschunterricht. Einheit 1 / И. В. Борисова, И. С. Майнагашева; Фед. агентство по образованию, Хакасский госуниверситет им. Н. Ф. Катанова; под ред. И. П. Амзараковой. – Абакан: Изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – 2007. – 28 с.: ил.
125. Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Вып. 9. Серия: Языкознание / [ред. коллегия: гл. ред. С. А. Боргояков, отв. ред. И. В. Пекарская, зам. гл. ред. В. П. Антонов; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – 168 с.
126. Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Выпуск 3. Серия: Языкознание / [ред. коллегия: отв. ред. В. П. Антонов, науч. ред. И. В. Пекарская; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2002. – 194 с.
127. Вестник Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова. Выпуск 2. Серия: Языкознание / [ред. коллегия: отв. ред. Т. И. Орлова, И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2001. – 174 с.
128. Вестник Хакасского государственного университета им. Н.Ф. Катанова. Выпуск 5. Серия: Романо-германская

- филология и дидактика / [ред. коллегия: отв. ред. Н. Н. Пелевина; И. П. Амзаракова и др.]. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н.Ф. Катанова, 1998. – 112 с.
129. Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation: Sonderheft 2005 / hrsg. von I. Amzarakova, E. Koneva, T. Zyrjanova. – Abakan: Verlag Journalist, 2005. – 27 с.
130. Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation: Informationsbulletin 2006 / hrsg. von I. Amzarakova, E. Koneva, T. Zyrjanova. – Abakan: Verlag Journalist, 2005. – 39 с.
131. Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation: Informationsbulletin 2008 / Irina Amzarakova (Hg.). – Abakan: Verlag Journalist, 2008. – 39 с.
132. Описание разговорной речи: проблемы и перспективы / Московский педагогический государственный университет; Школа В. Д. Девкина / сост. И. П. Амзаракова, В. А. Савченко; отв. ред. И. П. Амзаракова. – Абакан: ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2006. – 216 с.: ил.
133. Сицукова, Г. С. Временные формы глагола. Разноуровневые тренировочные и контрольные задания по грамматике немецкого языка / Г. С. Сицукова; Союз учителей немецкого языка Республики Хакасия и Юга Красноярского края; отв. ред. И. П. Амзаракова. – Абакан: Изд-во ХРИПКиПРО Роса, 2003. – 114 с.

Оппонирование

134. Бронникова, Е. Г. Эмоциональность и структура речевого акта в тексте художественного произведения (на материале английского языка): диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук по

- специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2008. – 162 с.
135. Гавриленко, А. И. Просодия немецкой детской речи (экспериментально-фонетическое исследование): диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Красноярск, 2008. – 183 с.
136. Корогодина, И. В. Концепт ABNEIGUNG и способы его объективации в современном немецком языке: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2007. – 202 с.
137. Портнова, Т. Ю. Порядок слов в современном немецком языке: логико-семантический и синтаксический аспекты: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2006. – 190 с.
138. Ставина, Н. А. Концепт PERSÖNLICHKEIT и его актуализация в немецком языковом сознании: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2008. – 150 с.
139. Хохлов, Д. В. Лингвоидеологический концепт Volk: генезис и актуализация в немецком политическом дискурсе XX века: диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2009. – 206 с.

Рецензии, отзывы

140. Рецензия на книгу. Пелевина, Н. Н. Авторские стратегии познавательного-коммуникативной деятельности как фактор текстообразования в научном и художественном дискурсах: монография / Н. Н. Пелевина. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2008. – 152 с.

141. Рецензия на программу элективного курса «Личная переписка на немецком языке» учителя МОУ «СОШ № 6 «Русская школа»» г. Минусинска И. А. Бирюковой. 21.06.2008.
142. Рецензия на учебно-методический комплекс мультимедийных материалов «Немецкий язык: федеральные земли Германии / BUNDESLÄNDER» / авт.-сост. И. А. Бирюкова учитель МОУ «СОШ № 6 «Русская школа»», О. П. Зонова МОУ «СОШ № 12» г. Минусинск. 22.06.2008.
143. Рецензия на рукопись диссертации Е. Г. Бронниковой «Эмоциональность и структура речевого акта в тексте художественно-литературного произведении (на материале английского языка)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки, представленную для обсуждения на кафедру английской филологии Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова 10.01.2008 г.
144. Рецензия на книгу. Пелевина, Н. Н. Субъектно-речевая структура научного и художественного текстов: сходства и различия / Н. Н. Пелевина. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2007. – 210 с.
145. Рецензия на рукопись диссертации Н. Н. Пелевиной «Текстовая актуализация когнитивно-речевого субъекта в научной и художественной коммуникации», представленной на соискание учёной степени доктора филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – СПб., 2007.
146. Рецензия на методическую разработку Марьясовой Н. П. учителя МОУ СОШ № 12 г. Минусинска «Мультимедийный проект «Добро пожаловать в Европострану». 02.02.2005.
147. Рецензия на рукопись диссертации О. В. Беловой «Функционально-стилистическое своеобразие суффик-

- сальных диминутивов в немецком языке», представленной к обсуждению на кафедру лексики и фонетики немецкого языка МПГУ 09.11.2004 г.
148. Рецензия на книгу. Краткая грамматика немецкого языка / сост. Л. А. Копцева, Е. А. Никитина. – Абакан: изд-во ХГУ им. Н. Ф. Катанова, 2004. – 108 с.
 149. Рецензия на рукопись диссертации Е. В. Танкова «Эгоцентрическая категория WUNSCH и модусы ее реализации в немецком языковом сознании», представленной к обсуждению на кафедру немецкого языка 3 июня 2003 г.
 150. Рецензия на «Рабочую программу производственной (профессиональной) практики по специальности 0303 Иностраный язык» и «Дневник преддипломной практики» / авт.-сост. И. В. Кейлер, В. А. Лебедева. 22.02.2002.
 151. Рецензия на «Программу по практической фонетике немецкого языка по специальности 0303 – Иностраный язык среднего профессионального образования» / сост. Л. И. Смотров. 24.03.2000.
 152. Отзыв на автореферат диссертации Ахпашевой Н. М. «Переводческая традиция хакасских сказаний о богатырях (опыт прескриптивного анализа художественного перевода)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.08 – Теория литературы. Текстология. – М., 2009. – 17 с.
 153. Отзыв на автореферат диссертации Дружининой М. В. «Формирование языковой образовательной политики университета как фактора обеспечения качества профессионального образования» на соискание ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.08 – Теория и методика профессионального образования (педагогические науки). – СПб., 2009. – 40 с.

154. Отзыв на автореферат диссертации Хмелидзе И. Н. «Обучение иноязычной письменной речи студентов неязыковых специальностей на основе автономного подхода (немецкий язык, базовый курс)», представленной на соискание ученой степени кандидата педагогических наук по специальности 13.00.02 – Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки). – Ярославль, 2009. – 22 с.
155. Отзыв на автореферат диссертации Ковалевой О. В. «Петроглифы эпохи поздней бронзы Хакасско-Минусинской котловины» на соискание ученой степени кандидата исторических наук по специальности 07.00.06 – Археология. – Новосибирск, 2008. – 22 с.
156. Отзыв на автореферат диссертации Рюмина Р. В. «Социолектная лексикография в теоретическом и прикладном аспектах», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка. – Краснодар, 2008. – 37 с.
157. Отзыв на автореферат диссертации Жабиной Е. В. «Эксплицитные и имплицитные средства выражение доверия/недоверия в современном немецком политическом дискурсе» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Тамбов, 2007. – 23 с.
158. Отзыв на автореферат диссертации Мамаевой С. В. «Речевой портрет школьника 5–7 классов», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык. – Самара, 2007. – 17 с.
159. Отзыв на автореферат диссертации Ширина А. Г. «Билингвальное образование в отечественной и зарубежной педагогике», представленной на соискание ученой степени доктора педагогических наук по специальности

- 13.00.01 – Общая педагогика, история педагогики и образования. – Великий Новгород, 2007. – 40 с.
160. Отзыв на автореферат диссертации Хантаковой В. М. «Синонимия форм и синонимия смыслов: теоретическая модель анализа интегративного взаимодействия синонимических единиц одно- и разноуровневой принадлежности», представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2006. – 37 с.
161. Отзыв на автореферат диссертации Бойко М. А. «Функциональный анализ средств создания образа страны (на материале немецких политических креолизованных текстов)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Воронеж, 2006. – 23 с.
162. Отзыв на автореферат диссертации Т. В. Гречушниковой «Структурно-семиотические характеристики экспериментального поэтического текста» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.19 – Теория языка. – Тверь, 2006. – 26 с.
163. Отзыв на автореферат диссертации О. И. Колесниковой «Художественный модус языка и языковая компетенция ребенка» на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.01 – Русский язык; 10.02.19 – Теория языка. – Тверь, 2006. – 45 с.
164. Отзыв на автореферат диссертации Панковой Т. В. «Научно-педагогические основы сравнительной этнопедагогике», представленной на соискание ученой степени доктора педагогических наук по специальности 13.00.01 – Общая педагогика. – Бишкек, 2006. – 38 с.
165. Отзыв ведущей организации ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова» о диссертации Сержановой Ж. А. на тему «Детерминирую-

- щие факторы речевого поведения этнических немцев в ситуации иноязычного окружения», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальностям: 10.02.04 – Германские языки; 10.02.19 – Теория языка. – Красноярск, 2006.
166. Отзыв ведущей организации ГОУ ВПО Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова о диссертации Степановой М. М. на тему Структурно-семантические особенности устных текстов-воспоминаний (на материале говором немцев Красноярского края), представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Красноярск, 2006.
167. Отзыв на рукопись диссертации Робертус М. М. «Характеристика лица в современном немецком языке» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки, представленной для обсуждения на кафедру лексики и фонетики немецкого языка МГПУ. – М., 2005. – 201 с.
168. Отзыв на автореферат диссертации Берзиной Г. П. «Функционально-семантическое поле уступительности в современном немецком языке» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Новосибирск, 2002. – 24 с.
169. Отзыв ведущей организации Хакасского государственного университета им. Н. Ф. Катанова о диссертации Погоряевой Е. П. «Концепт JUGEND и его языковая онтология в лексико-семантической системе современного немецкого языка: лингвокультурологический и социолингвистический аспекты», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук

- ук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2002.
170. Отзыв на автореферат диссертации Хомковой Л. А. «Структурно-семантическая характеристика метафорического фрейма работа – успех – неудача (на материале немецкого языка)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2002. – 18 с.
171. Отзыв ведущей организации ГОУ ВПО Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова о диссертации Самбуевой В. Б. на тему «Функционально-прагматические особенности текста телевизионного информационного журнала (на материале немецкого языка)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Иркутск, 2001.
172. Отзыв на автореферат диссертации Богдановой О. А. «Цвето- и светообозначения как одна из форм прагматического фокусирования в структуре художественного текста (на материале прозы Г. Грасса)» на соискание ученой степени канд. филол. наук. – СПб., 2000. – 19 с.
173. Отзыв на автореферат диссертации Е. А. Калашниковой «Речевая структура литературного протокола» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.04 – Германские языки. – Барнаул, 1999. – 23 с.

Депонированные работы

174. О некоторых проблемах обучения фонетике: профессиональный и эстетический аспекты / Абаканский государственный педагогический институт, 1990. – Деп. в НИИВШ 22.02.1990, № 484–90.

Статьи о И. П. Амзараковой

175. Потапова, Т. Раз ступенька, два ступенька – будет лесенка // Хакасия. – 2008. – № 55 (22 марта). – (Рубрика: «Есть такое дело: народная дипломатия).
176. Карачакова, О. Ксенофобия: кто виноват и что делать? (О заседании Координационного совета по международным отношениям при Правительстве РХ и выступлении И. Амзараковой) // Абакан. – 2007. – № 340 (10–16 октября). – С. 12.
177. Карачакова, О. Многонациональность – богатство России: [беседа с И. П. Амзараковой о форуме Общественной палаты РФ, которая состоялась 30 января 2007 г. в Москве] // Абакан. – 2007. – № 8. – С. 10–11.
178. Многонациональность – богатство России: [интервью О. Карачаковой] // Абакан. – 2007. – № 8. – С. 10.
179. Савченко, В. А. Амзаракова Ирина Петровна // Энциклопедия Республики Хакасия: в 2-х т. / гл. ред. В. А. Кузьмин. – Красноярск: Поликор, 2007. – Т. 1: А – Н. – С. 40.
180. Харакоз, Д. Есть в прошлом манящая тайна ... Петр Иванович Харакоз: биография в рисунках и фотографиях: [отец И. П. Амзараковой (Харакоз)] / Д. Харакоз, И. Амзаракова, В. Харакоз // Иные берега: журнал о русской культуре за рубежом. – М., 2007. – № 4(8). – С. 106–113. – Рубрика: Семейный альбом.
181. Мишина, Л. Немецкий: любовь на всю жизнь / Л. Мишина // Хакасия. – 2006. – № 5 (15 янв.). – С. 4, 9.
182. Мишина, Л. Обучение по европейским стандартам // Хакасия. – 2005. – № 232 (8 дек.). – С. 4.
183. Мишина, Л. С немецким – вокруг света: [о президенте союза учителей немецкого языка И. П. Амзараковой] / Л. Мишина // Хакасия. – 2005. – № 219. – С. 9. – Лингвострановедение.

184. «Где жмет ботинок»? [беседа Т. Потаповой с президентом союза учителей немецкого языка Ириной Амзараковой] // Хакасия. – 2004. – № 49 (16 марта). – С. 3.
185. Колобякина, О. Неделя немецкой культуры // Аргументы успеха. – 2002. – № 14(096) (3 апреля).
186. Хорошилова, С. Иностраннный язык – отчего не «шпрехаем» бегло // Widerschein = Отражение: независимая газета центра немецкой культуры г. Минусинска. – 2001. – № 10. – С. 2.
187. Что русскому здорово, то и немцу sehr gut!: [беседа Т. Потаповой с заведующей кафедрой немецкого языка ХГУ им. Н. Ф. Катанова, президентом союза учителей немецкого языка Ириной Амзараковой] // Хакасия. – 2001. – № 247 (28 дек.). – С. 6.

Именной указатель

А

- Абельтина Э. А. 17.
Антипьев Н. П. 1.
Антонов В. П. 19, 20, 23, 25, 26, 28, 29, 33, 35, 36, 37, 64, 120, 121, 122, 125 126.
Ахпашева Н. М. 93, 94, 152.

Б

- Бабенко Н. С. 39.
Белова О. В. 147.
Берзина Г. П. 168.
Бирюков И. А. 141, 142.
Богданова О. А. 172.
Боева-Омелечко Н. Б. 1.
Бойко М. А. 161.
Боргояков С. А. 19, 23, 25, 125.
Боргоякова Т. Г. 114.
Борисова И. В. 37, 124.
Бронникова Е. Г. 134, 143.

Г

- Гавриленко А. И. 135.
Галич Г. Г. 55.
Горшкова С. Ю. 52.
Грасс Г. 154.
Гречушникова Т. В. 162.
Грищева Е. С. 20, 26, 28, 29, 120.

Д

- Девкин В. Д. 3, 4, 5, 24, 43, 46, 88, 89, 117, 132.
Дорина Г. И. 19.
Дружинина М. В. 153.

Ж

Жабина Е. В. 157.

З

Зонова О. П. 147.

К

Калашникова Е. А. 173.

Каменева Г. Н. 22.

Кан К.Х. 82.

Карачакова О. 176, 177, 178.

Карпов А. С. 49.

Карпов В. Г. 112, 113, 114.

Кейлер И. В. 150.

Ковалева О. В. 155.

Колесникова О. И. 163.

Колобякина О. 185.

Конева Е. В. 19.

Копцева Л. А. 148.

Корогодина И. В. 136.

Королькова Н. 91.

Кретов А. А. 44.

Круглякова Т. А. 27.

Крупнов А. И. 22.

Кузьмин В. А. 34, 111, 179.

Л

Лебедева В. А. 150.

М

Майнагашева И. С. 50, 110, 124.

Малинович Ю. М. 1, 51, 115.

Мамаева С. В. 158.

Марьясова Н. П. 146.

Миндибекова В. В. 112, 114.

Мишина Л. 181, 182, 183.

Н

Нефедова Л. А. 43, 117.

Никитина Е. А. 148.

Новикова И. А. 22.

О

Овсянникова В. В. 66.

Орлова Т. И. 66, 67, 127.

П

Паль Л. Н. 17.

Панкова Т. В. 164.

Пекарская И. В. 9, 19, 20, 23, 25, 26, 28, 29, 33, 35, 36, 37, 40, 50, 52, 53, 54, 55, 56, 58, 59, 64, 120, 121, 122, 125, 126.

Пелевина Н. Н. 70, 71, 128, 140, 144, 145.

Перкас Л. С. 50, 52.

Погораева Е. П. 169.

Портнова Т. Ю. 137.

Потапова Т. 108, 175, 184, 187.

Р

Робертус М. М. 167.

Рюмина Р. В. 156.

С

Савченко В. А. 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 80, 83, 86, 111, 118, 119, 132, 179.

Самбуева В. Б. 171.

Селиверстова М.А. 22.

Сержанова Ж. А. 165.

Сицукова Г. С. 133.

Смотрова Л. И. 151.

Ставина Н. А. 138.

Степанова М. М. 166.

Т

Танков Е. В. 149.

Тачеева Н. А. 71.

У

Ултургашев С. П. 76, 79.

Ф

Федотова Н. Э. 62.

Х

Хазова Ю. С. 35.

Хантакова В. М. 160.

Харакоз В. 180.

Харакоз Д. 180.

Харакоз П. И. 116; 180.

Хмелидзе И. Н. 154.

Хомкова Л. А. 170.

Хорошилова С. 186.

Хохлов Д. В. 139.

Ш

Шведчикова И. Г. 79.

Шишкина Т. А. 84.

Ширин А. Г. 159.

Шукшин В. 66.

Brigitte Sorger 42.

Dobrovoľskij D. 77.

Charakoz P. 95.

Christoph Kodron 81.

Edeltraut Meyer 81.

Eimermacher K. 61, 73, 75, 78.
Ehlert A. 77.
Hartmann A. 73, 75, 78.
Hoffmann F. 58.
Karpov A. 32, 65.
Klussmann P.G. 58.
Kodron C. 81.
Koneva E. 95, 96, 97, 129, 130.
Mainagaševa I. 29, 57.
Meyer E. 81.
Sawtschenko V. 81.
Silke Flegel 58.
Tugušekova V. 75.
Justus U. 61.
Vollstedt M. 60.
Yazykova N. 65, 95, 96, 97.
Zyrjanova T. 95, 96, 97, 129, 130.

Тематический указатель

Билингвизм 19, 22, 92.
Детская речь 21, 25, 42, 44, 51, 52, 63, 64.
День немецкой культуры в Хакасии 103.
Занимательная грамматика немецкого языка 11, 12.
Немецкое детское словообразование 45,46.
Немецкие детские тексты 50, 110.
Образность в письменных текстах 25, 50.
Обучение детей немецкой национальности родному языку 13, 14, 16, 17.
Письменная детская речь 26, 27.
Полиэтническая среда 18, 23, 28, 91, 176, 177, 178.
Преподавание немецкого языка 57, 61, 69, 70, 80, 81, 82.
Проблемы перевода 28, 66, 109.
Разговорная детская речь 7, 63, 67, 71, 72, 79.
Разговорный монолог 4, 5, 51, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89.

Раннее обучение немецкому языку 80, 81, 82.
Системное описание тропов 55, 56.
Союз учителей немецкого языка 31, 32, 41, 42, 48, 90, 95, 96, 97, 129, 130, 131.
Стилистика современного немецкого языка 6, 10, 18.
Филологическое образование 36.
Хакасия 37, 75, 78, 81, 97, 103, 124.
Юмор детей 38, 40, 43, 58, 64.
Языковая личность ребенка 1, 59.
Языковой мир немецкого ребенка 2, 3, 39.

Указатель периодических и продолжающихся изданий

Абакан 99, 176, 177, 178.
Актуальные проблемы изучения языка и литературы: коммуникативные стратегии и тактики филологического образования в поликультурном коммуникативном пространстве 33, 35, 36, 37.
Актуальные проблемы изучения языка и литературы: материалы Всероссийской научной конференции 62.
Актуальные проблемы изучения языка и литературы: материалы III Всероссийской научной конференции, посвященной 10-летию образования ХГУ им. Н.Ф. Катанова и 40-летию образования факультета иностранных языков Института филологии 54.
Актуальные проблемы изучения языка и литературы: толерантность и интеграция 50, 52.
Актуальные проблемы изучения языка и литературы: языковое развитие и языковое образование Юга Сибири и сопредельных территорий 20, 25, 27.
Актуальные проблемы подготовки специалистов в педагогическом вузе 76, 79.
Аргументы успеха 185.
Вестник Воронежского гос. ун-та 44.
Вестник Иркутского гос. лингвистического ун-та 51.

Вестник ХГУ им. Н.Ф. Катанова. Серия: Языкознание 19, 23, 25, 56, 59, 64, 66, 67.

Вестник ХГУ им. Н.Ф. Катанова. Серия 5: Романо-германская филология и дидактика 70, 71.

Вопросы совершенствования подготовки учителей в вузе 82.

Иностранный язык в школе 53.

Иные берега 180.

Личность в межкультурном пространстве 22.

Логико-семантические и прагматические проблемы текста 84.

Проблемы онтолингвистики – 2008 27.

Проблемы функционального описания языковых единиц 85.

Русская германистика: ежегодник Российского союза германистов 39.

Русский язык и литература в киргизской школе 87.

Русский язык и литература в школах Кыргызстана 116.

Текст: коммуникативно-прагматический, лексико-семантический и стилистический аспекты 83.

Университетская газета 94, 113, 115, 119.

Феникс: региональная газета Центра немецкой культуры 109.

Хакасия 91, 92, 98, 100, 101, 104, 105, 106, 107, 108, 118, 175, 181, 182, 183, 184, 187.

Центр немецкой культуры: информационный бюллетень Международного союза немецкой культуры 69.

Частные проблемы лексикологии немецкого языка 24.

Шанс 93.

Язык, культура, коммуникация: аспекты взаимодействия 28, 40.

Das Wort. Germanistisches Jahrbuch 59, 77.

Deutsch in Russland: Informationen der Deutschlehrerverbände der Russischen Föderation 41, 90, 95, 96, 97.

Deutsch = Немецкий язык – Первое сентября 38, 45, 47.

Entwürfe: Russische Studien zur deutschen Literatur des 20. Jahrhunderts 64.

E-Rundbrief des IDV 48.

IDV-Magazin 30, 31.

Kinder lernen europäische Sprachen e.V. Jahrbuch 81.

Widerschein = Отражение 102, 103, 186.

Wort – Text – Kultur: Beiträge zur Germanistik 21.

Справочное издание

АМЗАРАКОВА ИРИНА ПЕТРОВНА

Библиографический справочник

Редактор-составитель:

М. И. Ивандаева

Подписано в печать с готового оригинал-макета 14.04.2010.
Формат 60x84 1/16. Гарнитура Times New Roman. Печать – ризограф. Бумага офсетная.
Физ.печ.л. 3,5. Усл.печ.л. 3,25. Уч-изд.л. 1,85. Тираж 200 экз. Заказ № 105.

Издательство ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет им. Н. Ф. Катанова»
Отпечатано в типографии ГОУ ВПО «Хакасский государственный университет
им. Н. Ф. Катанова»
655017, г. Абакан, пр. Ленина, 90А, тел. 22-51-13; e-mail: izdat@khsu.ru

